

IT - RICEVITORE 230V~ CON FUNZIONE DIMMER PER IL CONTROLLO DI CARICHI DI TIPO RESISTIVO, CAPACITIVO, INDUTTIVO E LED. INGRESSO PULSANTE MANUALE.

EN - 230V~ RECEIVER WITH DIMMER FUNCTION FOR THE CONTROL OF RESISTIVE, CAPACITIVE, INDUCTIVE AND LED LOADS. PUSH-BUTTON INPUT FOR MANUAL CONTROLS.

FR - RÉCEPTEUR SANS FIL 230V~ AVEC FONCTION VARIATION POUR LE CONTROLE DE CHARGES DE TYPE RESISTIF, CAPACITIF, INDUCTIF ET LED. ENTRÉE POUR BOUTON-POUSSOIR.

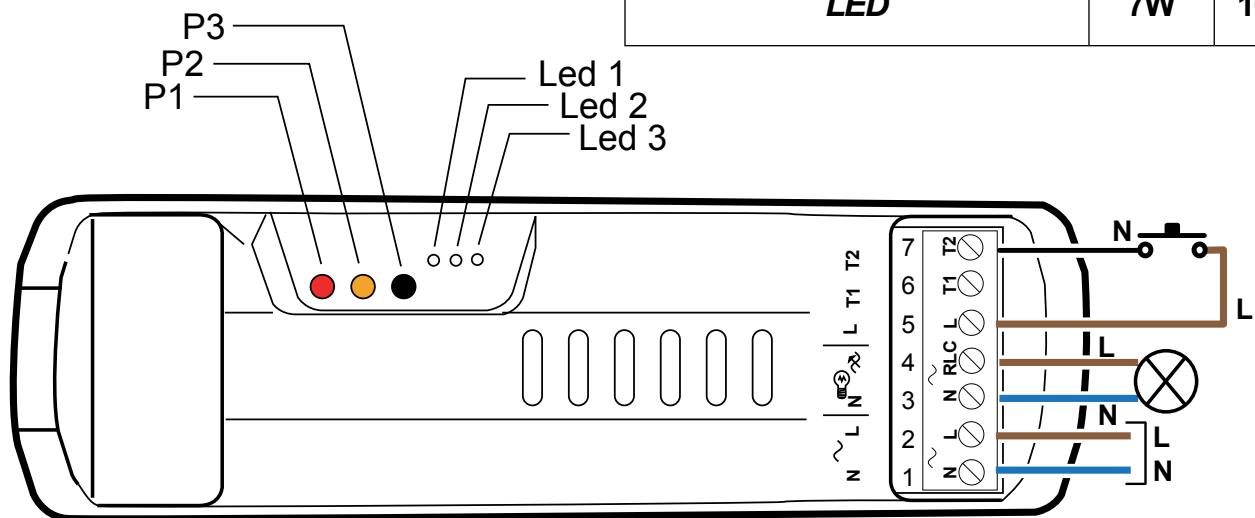
DE - 230V~ DRAHTLOSER EMPFÄNGER MIT DIMM-FUNKTION FÜR DIE STEUERUNG VON LEDS, INDUKTIVEN, KAPAZITIVEN UND WIDERSTANDSLASTEN. EINGANG MANUELLER TASTER.

IT - Codice prodotto EN - Product code
FR - Code du produit DE - Artikelnummer

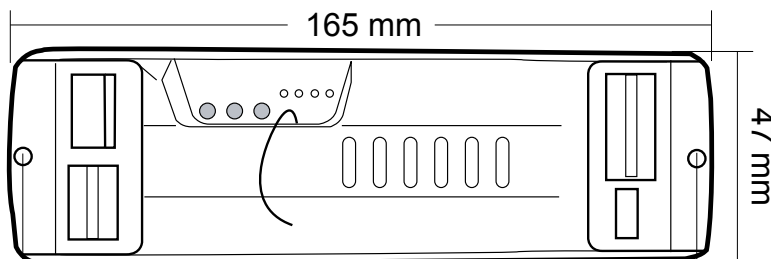
TVDMM868G09S (868.3Mhz)

TVDMM916G09S (916Mhz)

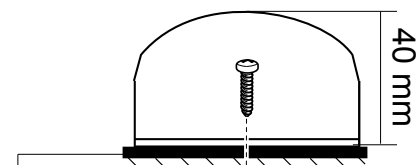
Carico - Load - Charge - Last	Min.	Max.
<i>Resistivo - Resistive Resistif - Widerstandlast</i>	25W	250W
<i>Induttivo - Inductive Inductif - Induktiv</i>	25VA	250VA
<i>Capacitivo - Capacitive Capacitif - Kapazitiv</i>	25VA	250VA
LED	7W	100W



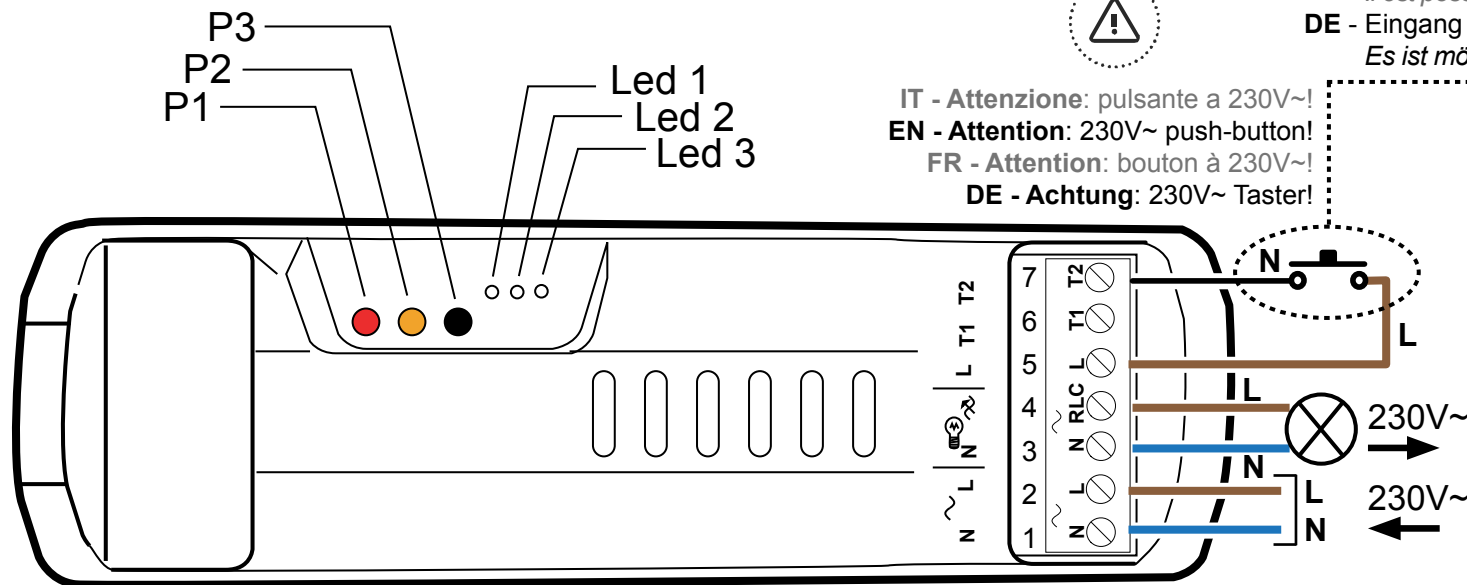
IT - Montaggio EN - Mounting FR - Fixation DE - Montage



IT - Foro per il fissaggio con vite (sotto lo sportello)
EN - Hole for fixing with screw (under the cover)
FR - Trou pour fixation avec vis (sous le couvercle)
DE - Loch für die Montage mit Schraube (unter dem Deckel)

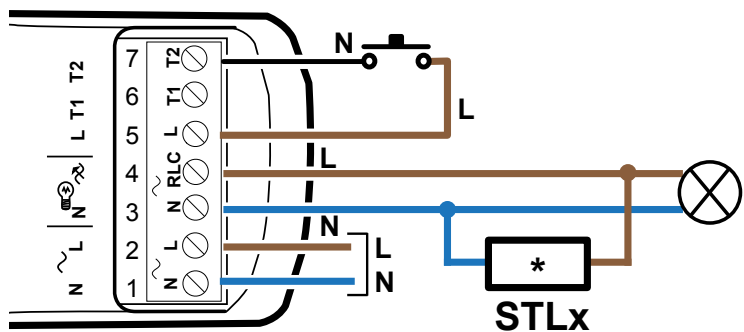
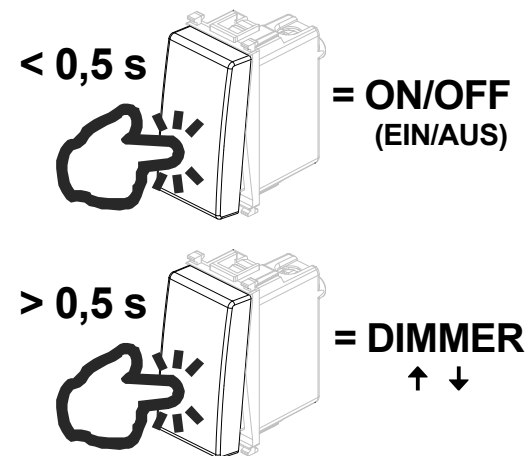


IT - Montaggio su superficie piana (non accessibile all'utente finale)
EN - Flat surface mounting (not accessible to the end user)
FR - Fixation sur surface plate (pas accessible à l'utilisateur final)
DE - Montage auf ebene Oberfläche (Nicht für den Endbenutzer zugänglich)



IT - Attenzione: pulsante a 230V~!
EN - Attention: 230V~ push-button!
FR - Attention: bouton à 230V~!
DE - Achtung: 230V~ Taster!

IT - Ingresso pulsante manuale.
 È possibile collegare in parallelo più di un pulsante.
 EN - Push-button input for manual controls.
 It's possible to connect in parallel more than one push-button.
 FR - Entrée pour bouton-poussoir.
 Il est possible de brancher en parallèle plus d'un bouton-poussoir.
 DE - Eingang manueller Taster.
 Es ist möglich mehr als einen Taster parallel zu schalten.



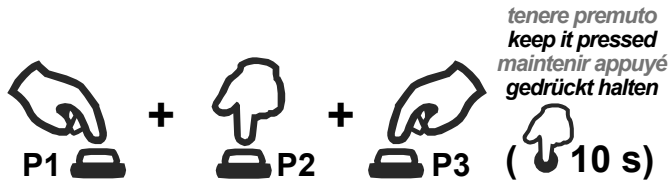
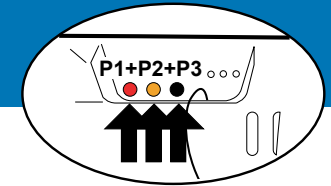
IT - Circuito stabilizzatore per carichi LED minimi (opzionale).
 EN - Snubber circuit for low LED loads (optional).
 FR - Circuit stabilisateur pour LED à faible charge (optionnel).
 DE - Stabilisierender Schaltkreis für minimale LED Lasten (optional).

IT - Circuito stabilizzatore
 EN - Snubber circuit
 FR - Circuit stabilisateur
 DE - Stabilisierender Schaltkreis

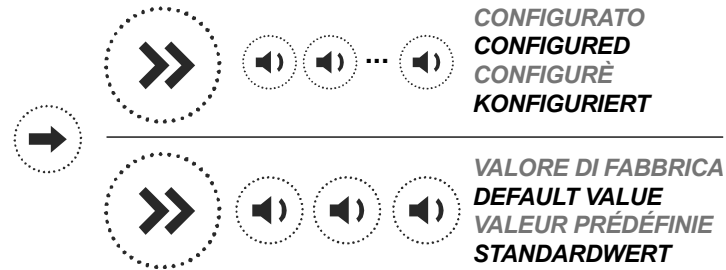
1.1

IT - Configurazione del tipo di carico LED
FR - Configuration du type de charge LED

EN - Configuration of the load type LED
DE - Konfigurierung der LED Last

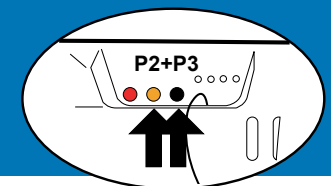


IT - Premere i tasti **P1**, **P2** e **P3** contemporaneamente e tenere premuto per **10 s**.
 EN - Press the buttons **P1**, **P2** and **P3** at the same time and keep pressed for **10 s**.
 FR - Appuyer en même temps sur le boutons **P1**, **P2** et **P3** et maintenir appuyé pendant **10 s**.
 DE - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **P1**, **P2** und **P3** und **10 S** lang gedrückt halten.

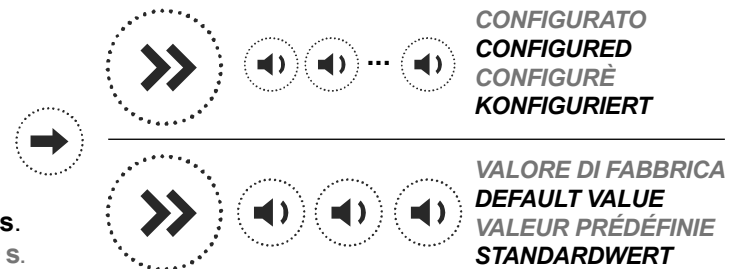


1.2

IT - Configurazione del valore minimo di intensità luminosa
EN - Configuration of the minimum level of light intensity
FR - Configuration du niveau le plus bas de l'intensité lumineuse
DE - Einstellen der minimalen Helligkeit

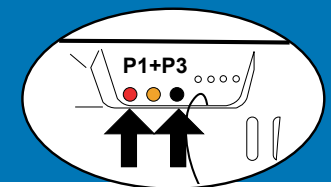


IT - Regolare l'intensità minima al livello desiderato. Premere i tasti **P2** e **P3** e tenere premuto per **10 s**.
 EN - Adjust the minimum brightness to the desired level. Press the buttons **P2** and **P3** and keep pressed for **10 s**.
 FR - Réglez la luminosité minimum de la valeur souhaitée. Appuyer sur les boutons **P2** et **P3** et maintenir appuyé pendant **10 s**.
 DE - Regeln Sie die Helligkeit auf den gewünschten Wert. **P2** und **P3** Drücken und **10 S** lang gedrückt halten.

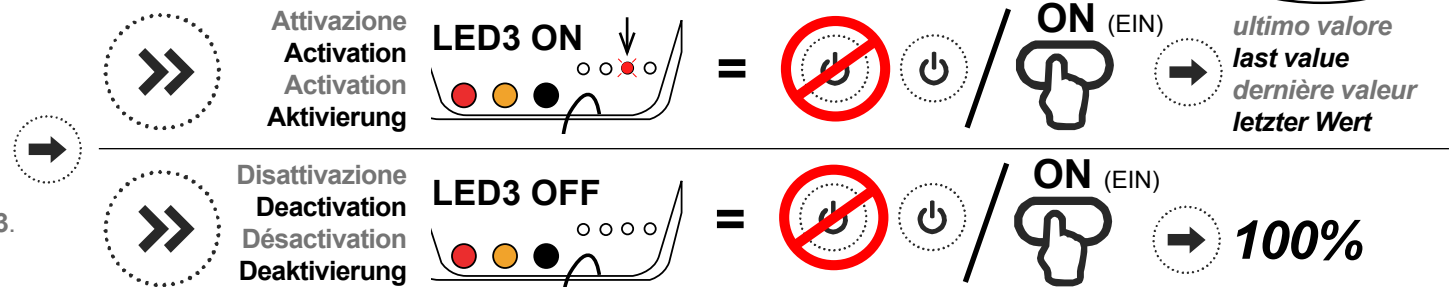


1.3

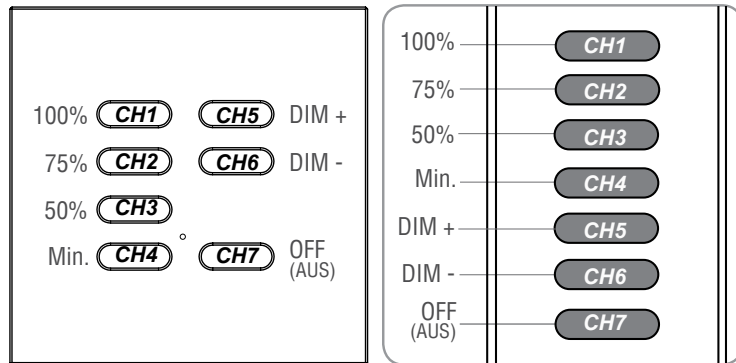
IT - Attivazione/disattivazione memoria dell'ultimo valore di intensità luminosa
EN - Activation/deactivation of the memory of the last light intensity value
FR - Activation/désactivation de la mémoire de la dernière valeur d'intensité lumineuse
DE - Aktivierung/ Deaktivierung Speicherung letzter Wert der Lichtintensität



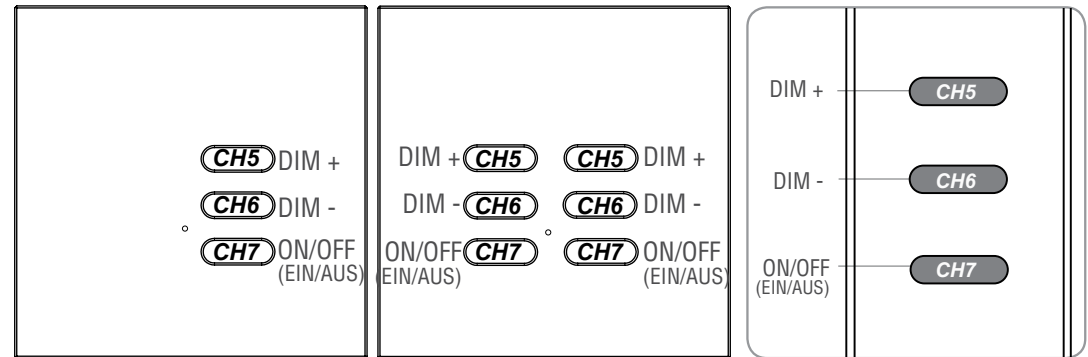
IT - Premere i tasti **P1** e **P3** contemporaneamente.
 EN - Press the buttons **P1** and **P3** at the same time.
 FR - Appuyer en même temps sur le boutons **P1** et **P3**.
 DE - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **P1** und **P3**.



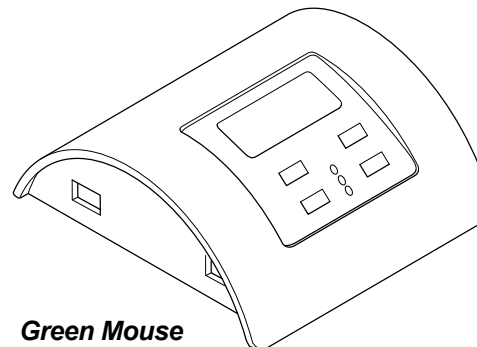
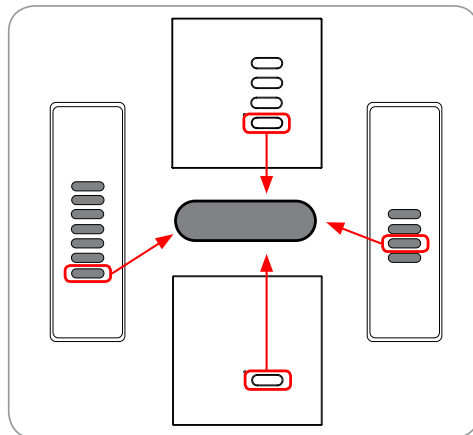
IT - Dispositivi di comando wireless
 EN - Wireless command devices
 FR - Dispositifs de commande sans fil
 DE - Drahtlose Steuerungsgeräte



IT - Trasmettitore **7/42 canali**
 EN - **7/42 channels** transmitter
 FR - Emetteur à **7/42 canaux**
 DE - **7/42-Kanal** Sender



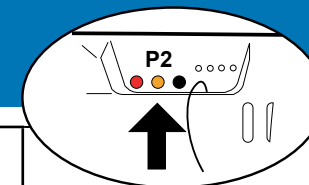
IT - Trasmettitore **3/6/18 canali**
 EN - **3/6/18 channels** transmitter
 FR - Emetteur à **3/6/18 canaux**
 DE - **3/6/18-Kanal** Sender






















Green Mouse

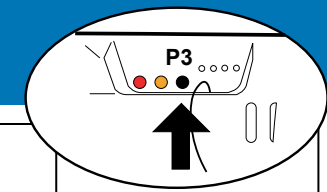
- IT - Trasmettitore con **sensore luce integrato**
 ⓘ Vedere le istruzioni del prodotto per dettagli.
 EN - Transmitter with **integrated light sensor**
 ⓘ See the product's instructions for details.
 FR - Emetteur avec **capteur de lumière intégré**
 ⓘ Voir la notice du produit pour plus d'informations.
 DE - Sender mit **integriertem Lichtsensor**
 ⓘ Siehe Anleitung des Produkts für Details.

IT - Canale **singolo** di comando con funzione **ON**, **OFF** oppure **ON/OFF/DIM**
 EN - **Single** command channel with function **ON**, **OFF** or **ON/OFF/DIM**
 FR - Canal **individuel** de commande avec fonction **ON**, **OFF** ou **ON/OFF/DIM**
 DE - **Einzel-** Kanal für Befehle mit Funktion **EIN**, **AUS** oder **EIN/AUS/DIM**



<p>IT - TIPO DI MEMORIZZAZIONE (vedere descrizione p.4)</p> <p>EN - TYPE OF MEMORIZATION (see description p.4)</p> <p>FR - TYPE DE MÉMORISATION (voir description p.4)</p> <p>DE - EINLERNUNGSART (siehe Beschreibung S.4)</p>	<p>P2</p>	<p></p> <p>tenere premuto keep it pressed maintenir appuyé gedrückt halten</p>	<p> suono continuo continuous sound son continu Dauer-ton</p>	<p>  ... </p> <p>suono intermittente intermittent sound son intermittent intermittierender Ton</p>
<p>IT - 7 canali EN - 7 channels FR - 7 canaux DE - 7 Kanäle</p>	<p>* x1</p>	<p> → </p>		
<p>IT - 1 tasto: EN - 1 button: FR - 1 bouton: DE - 1 Taste:</p> <p> < 1 s  > 1 s</p> <p>ON/OFF (EIN/AUS) DIMMER ↑ ↓</p>	<p>* x2</p>	<p> → </p>	<p>IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare.</p>	
<p>IT - 1 tasto con funzione ON EN - 1 button with function ON FR - 1 bouton avec fonction ON DE - 1 Taste mit Funktion EIN</p>	<p>* x3</p>	<p> → </p>	<p>EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize.</p>	
<p>IT - 1 tasto con funzione OFF EN - 1 button with function OFF FR - 1 bouton avec fonction OFF DE - 1 Taste mit Funktion AUS</p>	<p>* x4</p>	<p> → </p>	<p>FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser.</p>	
<p>IT - 3 canali EN - 3 channels FR - 3 canaux DE - 3 Kanäle</p>	<p>* x5</p>	<p> → </p>	<p>DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist.</p>	
<p>IT - Green Mouse EN - Green Mouse FR - Green Mouse DE - Green Mouse</p>	<p>* x6</p>	<p> → </p>		

2.2 IT - Cancellazione codici radio EN - Radio codes deletion
FR - Suppression des codes radio DE - Löschung von Sendekanälen

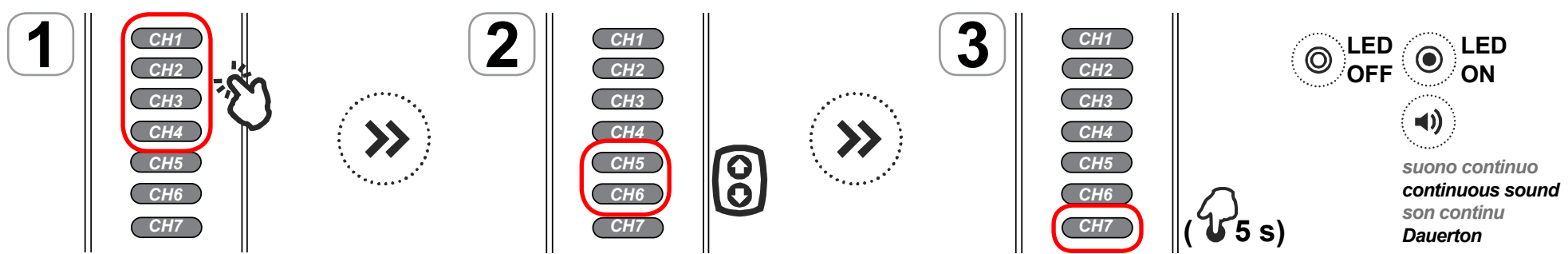


IT - TIPO DI CANCELLAZIONE EN - TYPE OF DELETION FR - TYPE DE SUPPRESSION DE - LÖSCHUNGSART	P3	 <i>tenere premuto</i> <i>keep it pressed</i> <i>maintenir appuyé</i> <i>gedrückt halten</i>	 <i>suono intermittente</i> intermittent sound <i>son intermittente</i> intermittierender Ton	 <i>suono continuo</i> continuous sound <i>son continu</i> Dauerton
IT - Singolo codice radio EN - Single radio code FR - Un seul code radio DE - Einzelner Sendekanal	* x1	→	IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to delete. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschtenden Code bezogen ist.	
IT - Tutti i codici radio EN - All the radio codes FR - Tous les codes radio DE - Alle Sendekanäle	* x2	→ (10 s)		

2.3 IT - Modifica dei valori di luminosità preimpostati di un trasmettitore 7/42 canali
EN - Modification of the preset light values of a 7/42 channel transmitter
FR - Modification des valeurs de luminosité pré réglées d'un émetteur 7/42 canaux
DE - Änderung der voreingestellten Helligkeitswerte eines 7/42-Kanal Senders



IT - Se un trasmettitore con valori di luminosità modificati viene usato nella memorizzazione remota (3.1), il trasmettitore aggiunto avrà gli stessi valori modificati. EN - If any transmitter with modified light values is used in the remote memorization (3.1), the added transmitter will have the same modified values. FR - Si un émetteur avec valeurs de luminosité modifiées est utilisé dans la mémorisation via radio (3.1), l'émetteur ajouté aura les mêmes valeurs modifiées. DE - Wenn ein Sender mit geänderten Helligkeitswert für die Fern-Einlernung (3.1) verwendet wird, wird der Sender dieselben geänderten Werte haben.



IT - 1. Premere il tasto relativo al valore da modificare (CH1..CH4). 2. Regolare il valore con i tasti CH5 e CH6. 3. Premere e tenere premuto CH7 per 5s.
EN - 1. Press the button relative to the value to modify (CH1..CH4). 2. Adjust the value with buttons CH5 and CH6. 3. Press CH7 and keep it pressed for 5s.
FR - 1. Appuyer sur le bouton concernant la valeur à modifier (CH1..CH4). 2. Régler la valeur par mois des boutons CH5 et CH6. 3. Appuyer et maintenir appuyé CH7 pour 5s.
DE - 1. Drücken Sie die Taste bezüglich des zu ändernden Werts (CH1..CH4). 2. Stellen Sie den Wert mit den Tasten CH5 und CH6 ein. 3. CH7 drücken und halten Sie 5s. lang gedrückt.

* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

3.1

IT - Memorizzazione remota di ulteriori codici radio EN - Remote memorization of further radio codes FR - Mémorisation à distance d'autres codes radio DE - Fern-Speicherung von weiteren Sendekanälen

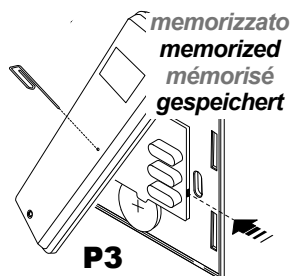


IT - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.

EN - **P3** button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.

FR - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.

DE - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders. Der hinzugefügte Sendekanal wird dieselben Funktionen des Codes haben welcher für die Einlernung verwendet wurde. Die Prozedur kann mit allen Arten von Sendern durchgeführt werden.



suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



< 5 s

memorizzato
memorized
mémorisé
gespeichert



1 s

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



< 5 s

nuovo
new
nouveau
neu



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton



IT - Premere il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo ad un codice **memorizzato**. Premere il tasto relativo al **nuovo** codice. **EN** - Press the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to a **memorized** code. Press the button relative to the **new** code. **FR** - Appuyer sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant un code **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le **nouveau** code. **DE** - Drücken Sie die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den **gespeicherten** Code bezogene Taste. Drücken Sie die auf den **neuen** Code bezogene Taste.

3.2

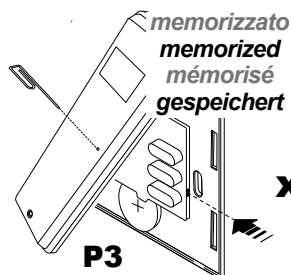
IT - Cancellazione remota di un codice radio EN - Remote deletion of a radio code FR - Suppression à distance d'un code radio DE - Fern-Löschung eines Sendekanals



IT - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore.

EN - **P3** button is located inside the transmitter.

FR - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. **DE** - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders.



suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



1 s



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton



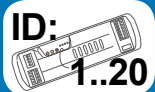
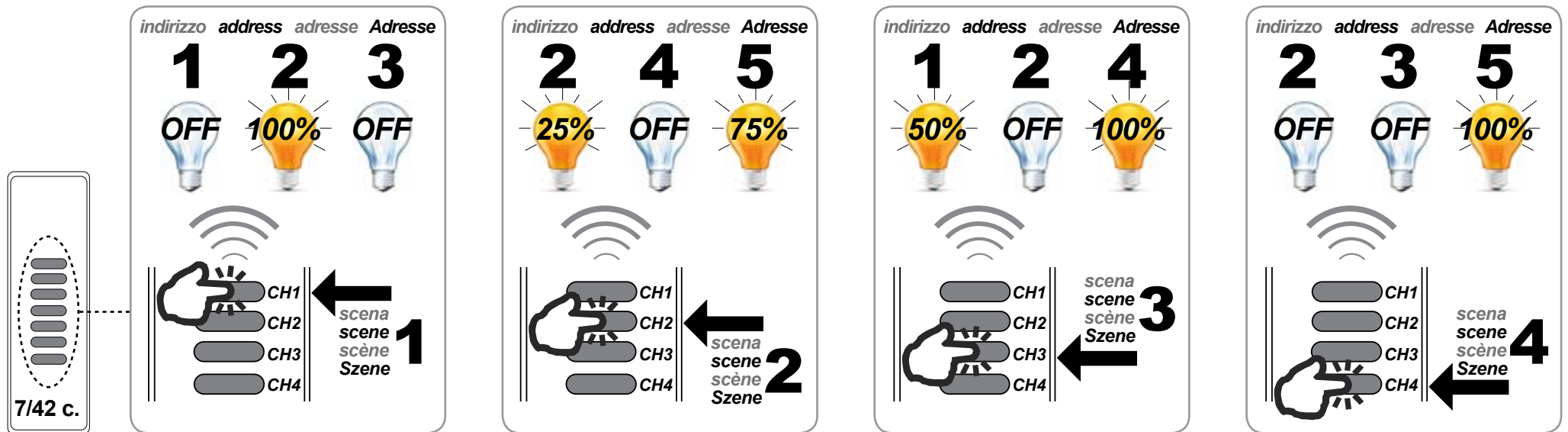
< 5 s

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



IT - Premere tre volte il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo al codice da cancellare. **EN** - Press three times the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to the code to delete. **FR** - Appuyer trois fois sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le code à supprimer. **DE** - Drücken Sie drei mal die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den zu löschenden Code bezogene Taste.

Esempio - Example - Exemple - Beispiel

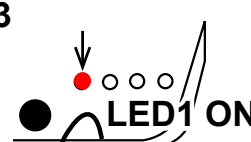
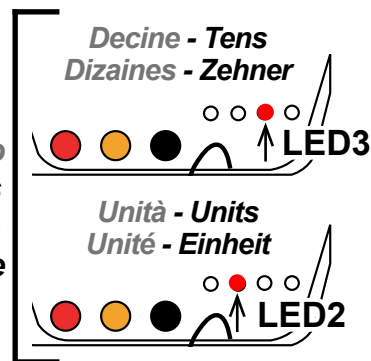


IT - Impostare l'indirizzo del ricevitore (1..20) EN - Setting the address of the receiver (1..20)

FR - Programmer l'adresse du récepteur (1..20) DE - Stellen Sie die Adresse des Empfängers ein (1..20)



indirizzo
address
adresse
Adresse



IT - Premere i tasti P1 e P2 contemporaneamente.
EN - Press the buttons P1 and P2 at the same time.
FR - Appuyer en même temps sur le boutons P1 et P2.
DE - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten P1 und P2.

Il lampeggio di LED2 e LED3 visualizza l'indirizzo.
The flashing of LED2 and LED3 shows the address.
Le digitamento de la LED2 et de la LED3 affiche l'adresse.
Das Blinken von LED2 und LED3 zeigt die Adresse an.

Premere P3 tante volte quante l'indirizzo da assegnare. Confermare con P1.
Press P3 as many times as the address to assign. Confirm with P1.
Appuyer sur P3 autant de fois qu'il y a d'adresses à attribuer. Confirmer avec P1.
Drücken Sie P3 so oft wie die zuzuordnende Adresse. Bestätigen Sie mit P1.

* IT - LED1 si spegne ad ogni pressione. EN - LED1 turns off each press. FR - La LED1 s'éteint à chaque pression. DE - LED1 schaltet bei jedem Druck aus.

IT - Modifica dei valori di luminosità preimpostati di un trasmettitore 7/42 canali memorizzato in più di un ricevitore
EN - Modification of the preset light values of a 7/42 channel transmitter memorized in more than one receiver
FR - Modification des valeurs de luminosité pré-programmées d'un émetteur 7/42 canaux mémorisé dans plus d'un récepteur
DE - Änderung der voreingestellten Helligkeitswerte eines 7/42 Kanal Senders welcher in mehreren Empfängern eingelernt ist

1

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

OUT OFF OUT ON

(5 s)

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton

2

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

indirizzo
address
adresse
Adresse

RICEVITORE RECEPTEUR
RECEIVER EMPFÄNGER

x y z

OUT OFF

OK!

IT - Premere il tasto **CH1, CH2, CH3 o CH4** e tenere premuto **5 s**.
 EN - Press the button **CH1, CH2, CH3 or CH4** and keep it pressed **5 s**.
 FR - Appuyer sur un des boutons **CH1, CH2, CH3 ou CH4** et le maintenir appuyé **5 s**.
 DE - Drücken Sie die Taste **CH1, CH2, CH3 oder CH4** und halten Sie **5 S**. gedrückt.

IT - Selezionare il ricevitore con **CH5 o CH6**. Il ricevitore selezionato avrà il carico spento.
 EN - Select the receiver with **CH5 or CH6**. The selected dimmer will have the load OFF.
 FR - Sélectionner le récepteur avec **CH5 ou CH6**. Le récepteur sélectionné aura sa charge éteinte.
 DE - Wählen Sie den Empfänger mit **CH5 oder CH6**. Der gewählte Empfänger wird die ausgeschaltete Last haben.

3

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

RICEVITORE RECEPTEUR
RECEIVER EMPFÄNGER

OUT OFF
OUT ON

x y z

4

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

intensità
intensity
intensité
Intensität

oppure
or
ou
oder

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

1 volta time
fois mal

OUT OFF

2 volte times
fois mal

IT - Premere il tasto relativo al valore da modificare (**CH1..CH4**).
 EN - Press the button relative to the value to modify (**CH1..CH4**).
 FR - Appuyer sur le bouton concernant la valeur à modifier (**CH1..CH4**).
 DE - Drücken Sie die Taste bezüglich des zu ändernden Werts (**CH1..CH4**).

IT - Regolare il valore con **CH5 e CH6**, o premere lo stesso tasto (**CH1..CH4**) per **OFF** o **TRASPARENTE**.
 EN - Adjust the value with **CH5 and CH6**, or press the same button (**CH1..CH4**) for **OFF** or **UNAFFECTED**.
 FR - Ajuster la valeur avec **CH5 et CH6**, ou appuyer sur le même bouton (**CH1..CH4**) pour **OFF** ou **NON AFFECTÉ**.
 DE - Stellen Sie den Wert mit den **CH5 und CH6** ein, oder drücken Sie die selbe Taste für **AUS** oder **UNBERÜHRT**.

5

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

IT - Premere **CH7** per memorizzare. Per modificare un'altra scena ripetere i punti da 2 a 5, altrimenti...
 EN - Press **CH7** for memorizing. In order to modify further scenes, repeat the steps 2..5, otherwise...
 FR - Appuyer sur **CH7** pour mémoriser. Pour modifier une autre scène, répéter les points 1 à 5, différemment...
 DE - Drücken Sie **CH7** für das Einlernen. Um eine weitere Szene zu ändern wiederholen Sie die Punkte 2 bis 5, sonst...

6

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

IT - Uscire con **CH7**
 EN - Exit by **CH7**
 FR - Sortir par **CH7**
 DE - Beenden Sie mit **CH7**

OUT OFF



(IT) AVVERTENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI INSTALLARE O METTERE IN SERVIZIO IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto in oggetto deve essere installato, messo in servizio e controllato periodicamente solo da personale qualificato nel rispetto delle normative vigenti riguardanti le apparecchiature elettriche.

L'installazione non conforme, l'errata regolazione o l'alterazione del prodotto possono essere causa di incendio, shock elettrico e lesioni personali anche gravi. Il produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti da errata installazione o utilizzo non conforme del dispositivo.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale monofase 110-230V~. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare esterno (max. 16A) con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm, installato in un luogo facilmente accessibile. Predisporre tutti i dispositivi di sicurezza necessari ed utilizzare materiali di collegamento idonei secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico applicato. Il dispositivo di protezione dell'edificio deve proteggere da sovracorrenti e cortocircuiti

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Non operare nelle zone ad alto voltaggio della scheda, quando il prodotto è alimentato. Utilizzare l'apparecchiatura solo con carichi che garantiscano un funzionamento prolungato in completa sicurezza. La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata se si hanno nell'ambiente emissioni elettromagnetiche provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza oppure se il dispositivo viene schermato da parti metalliche.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Il fabbricante, Teleco Automation s.r.l., dichiara che il tipo di Apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.telecoautomation.com/ce. **INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI:** Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al D.Lgs. 152/2006. **Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.**



(EN) WARNING: READ CAREFULLY THIS INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND COMMISSIONING THE PRODUCT. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

PRODUCT INSTALLATION

The product at issue must be installed, commissioned and maintained only by licensed and authorised people, respecting the laws concerning the electrical installations. Not conforming installations, wrong adjustments or product alterations may cause fire, electric shock, or personal injuries. The manufacturer is not responsible for any damage due to wrong installation or improper use.


ELECTRICAL CONNECTIONS

All the connections must be rated for a single-phase 110-230V~ power supply. For the disconnection from the power line, use an external all-pole switch (max. 16A) with contacts having a dimension of at least 3,5mm, installed in an easy accessible place. Arrange all the necessary safety devices and use only materials complying with the standard of electrical installations. The cable must have a section properly rated according to the load connected. The protective device must protect the building from overcurrents and short circuits.

SAFETY INFORMATION

Do not operate in the high voltage area of the electronic board, when it is supplied. Use the product only in combination with devices which can guarantee a safe extended time functioning. The radio signal reception of the device could be disturbed by the presence of electrical disturbances being transmitted by other appliances working on the same frequency or if the product is somehow shielded by metal parts.

PRODUCT DISPOSAL

The manufacturer, Teleco Automation s.r.l., declares that the type of radio equipment is compliant with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU compliance declaration is available at the following Internet address: www.telecoautomation.com/ce. **INFORMATION TO USERS** under art. 14 of the 2012/19/EU DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The crossed bin symbol  on the equipment, or its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life and not with mixed urban waste. Please contact your municipality, or local authority, for all information regarding the waste sorting systems available in the area. The retailer is obliged to collect the old equipment free-of-charge when the customer buys a new equivalent equipment. This is to encourage correct recycling/disposal. Appropriate waste sorting for the subsequent recycling, treatment and disposal in an environmentally sound way of the disused equipment avoids negative effects on the environment or human health and favours the re-use or recycling of the equipment's materials. **In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.**



(FR) AVERTISSEMENTS: LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU DE METTRE EN FONCTION L'APPAREIL. CONSERVEZ LES NOTICES POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

INSTALLATION DU PRODUIT

Le produit en objet doit être installé, mis en service et vérifié périodiquement seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur pour les appareillages électriques. Une installation pas conforme, un mauvais réglage ou une altération inadéquate du produit pourraient entraîner des incendies, chocs électriques et blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui pourraient survenir à cause d'une mauvaise installation ou d'une utilisation pas conforme du produit.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 110-230V~. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur omnipolaire externe (max. 16A) avec une ouverture des contacts de min. 3,5 mm, installé dans un endroit facilement accessible. Installer tous les dispositifs de sécurité requis et utiliser des matériaux de branchement aptes à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité électrique. Les câbles de connexion doivent avoir une section adéquate à la charge appliquée. Le dispositif de protection doit protéger le bâtiment de surtensions et court-circuits

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Ne pas opérer dans les composants à haute tension du produit quand il est sous tension. Utiliser l'appareillage seulement avec des charges dont le fonctionnement ne constitue pas du danger s'elles restent activées en permanence. La réception radio du dispositif peut être perturbée si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectrique créées par d'autres appareils qui transmettent sur la même bande de fréquence ou si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Le fabricant, Teleco Automation s.r.l., déclare que le type d'équipement radio est conforme avec la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante: www.telecoautomation.com/ce. INFORMATIONS UTILISATEURS en application de l'art. 14 de la DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle barrée appliqué sur l'équipement ou sur son emballage indique qu'en fin de vie, le produit doit être collecté et traité séparément des autres déchets urbains en mélange. Prière de contacter sa mairie, ou une autorité locale, pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte séparée disponibles sur le territoire. Le revendeur est tenu de reprendre gratuitement l'équipement usagé lors de l'achat d'un équipement neuf équivalent, pour l'acheminer vers une filière de recyclage ou d'élimination agréée.

La collecte séparée de l'équipement hors d'usage en vue de son recyclage, de son traitement et de son élimination compatible avec l'environnement contribue à prévenir les effets indésirables sur l'environnement et la santé et favorise le réemploi et le recyclage des matériaux qui le constituent. Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations.



(DE) ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG VOR DER INSTALLATION ODER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS. BETRIEBSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

INSTALLATION DES PRODUKTS

Das Produkt darf nur von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der geltenden Gesetze bezüglich elektrischer Geräte installiert, in Betrieb gesetzt und regelmäßig gewartet werden. Eine unsachgemäße Installation, Einstellung oder Modifikation des Produkts kann zu Brandfällen, elektrischem Schock und schweren Verletzungen führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßer Installation und Gebrauch verursacht werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Alle Verbindungen müssen auf einphasigen Wechselstrom mit 110-230V~. Zur Netztrennung ist ein separater allpoliger Abschalter (max. 16A) mit einer Schaltöffnung von mindestens 3,5mm vorzusehen, welcher in einem leicht zugänglichen Platz zu installieren ist. Für den Anschluss sind geeignete Materialien zu verwenden, die eine Isolierung entsprechend den geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen gewährleisten. Der Querschnitt der Verbindungskabel muss für die entsprechende Last geeignet dimensioniert sein. Die Schutzvorrichtung des Gebäudes muss vor Überstrom und Kurzschlüssen schützen.

SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Arbeiten Sie nicht in unmittelbarer Nähe des Hochspannungsbereichs wenn das Produkt an den Stromkreis angeschlossen ist. Verwenden Sie das Gerät nur mit Lasten die einen kontinuierlichen Betrieb in kompletter Sicherheit garantieren. Der Funkempfang des Geräts kann durch Funkstörungen durch andere Geräte in der Umgebung, die auf der gleichen Frequenz senden oder durch Abdeckung oder Abschirmung des Geräts durch Metallteile beeinträchtigt werden.

ENTSORGUNG DES GERÄTS

Der Hersteller, Teleco Automation S.r.l., erklärt hiermit dass die Funk-Produktart der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die EU Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite abgefragt werden: www.telecoautomation.com/ce. BENUTZERINFORMATION gemäß Art. 14 der RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt zu sammeln ist und nicht zusammen mit gemischten Abfällen aus privaten Haushalten entsorgt werden darf. Kontaktieren Sie bitte Ihre Gemeinde oder die örtliche Behörde für alle Informationen zu den in Ihrem Gebiet angebotenen Systemen zur getrennten Sammlung von Abfällen. Der Hersteller ist beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts zur kostenlosen Rücknahme des Altgeräts verpflichtet, um es der korrekten Wiederverwertung/Entsorgung zuzuführen. Die korrekte getrennte Sammlung zur nachfolgenden Weiterleitung des Altgeräts zum Recycling, zur Aufbereitung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und erleichtert die Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



IT - Specifiche tecniche
FR - Spécifications techniques

EN - Technical specifications
DE - Technische Daten

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung	230V~ ±10% (50/60Hz)
Potenza massima uscita - Max. output power Puissance maximale sortie - Max. Ausgänge Leistung	250W (R), 250VA (L,C), 100W (LED)
Potenza minima uscita - Min. output power Puissance minimale sortie - Min. Ausgänge Leistung	25W (R), 25VA (L,C), 7W (LED)
<i>IT - I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico massimo applicato in uscita, e ai dispositivi supplementari collegati agli ingressi. EN - The connection cables must have a section suitable to the maximum load applied to the output, and to the additional devices connected to the input. FR - Les câbles de connexion doivent avoir une section appropriée à la charge maximale appliquée en sortie et aux dispositifs supplémentaires connectés aux entrées. DE - Die Verbindungskabel müssen einen Durchschnitt haben der angemessen ist für die maximale Ausgangslast und für die weiteren Geräte die an den Eingängen angeschlossen sind.</i>	
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart	IP20
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C ÷ +50°C
Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz	868.3 MHz (TVDMM868G09S) 916 MHz (TVDMM916G09S)
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender	16

TELECO AUTOMATION S.R.L. TELECO AUTOMATION FRANCE TELECO AUTOMATION GMBH TELECO AUTOMATION OCEANIA PTY LTD

ITALY
Tel. +39.0438.388511
info@telecoautomation.com

FRANCE
Tel. +33.(0)472.145080
info@telecofrance.com

GERMANY
Tel. +49.(0)8122.9563024
info.de@telecoautomation.com

AUSTRALIA
Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au